

上 卷

东南亚华文文学丛书

世纪之交的东南亚
华文文学探视



厦门大学出版社

上
卷

东南亚华文文学丛书

世纪之交的东南亚华文文学探视

东南亚国别华文文学概观及
林健民、方修、云里风、司马攻创作论

——庄明莹、骆明、黄孟文

陈育伦、周宁、郑楚……

厦门大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

世纪之交的东南亚华文文学探视/庄钟庆,陈育伦主编.
厦门:厦门大学出版社,1999.8

(东南亚华文文学丛书)

ISBN 7-5615-1501-4

I. 世… II. ①庄… ②陈… III. 现代文学-文学研究-
东南亚 IV. I330.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 36884 号

世纪之交的东南亚华文文学探视

(上卷)

*

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门大学 邮编:361005)

沙县方圆印刷有限公司印刷

(地址:沙县府西路 87 号 邮编:365500)

*

开本:850×1168 1/32 印张:13.375 2 插页

1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷

字数:322 千字 印数:1—1000 册

定价:(上下卷)32.00 元

如有印装质量问题请与承印厂调换

庄钟庆 主编
周宁 副主编

“九五”福建省社会科学规划项目

编辑例言

一、东南亚华文文学是东南亚各国文学的组成部分，在海外华文文学、世界文学中占有显著的位置，它们与中国文学有着语言同源的血缘关系。因之出版《东南亚华文文学丛书》，将有助于中国与东南亚各国华文文学的交流，推动东南亚各国华文文学的发展，促进中国社会主义文学的繁荣，共同为世界文学的进步作出贡献。

二、本丛书既收入创作，也收入文论，同时也需要研究著作及史料汇编，有个人专集，也可以多人集，有专书，也可以有多部书合集。作者不受国籍限制。

三、本丛书由庄钟庆、陈育伦任主编，周宁任副主编。

目 录

上 卷

东南亚华文文学研究前景亮丽

——在第三届东南亚华文文学研讨会上的

讲话 洪华生 陈传鸿 郑学檬 1

在自勉与互动中前行

——东南亚几位资深华文作家创作的启示 庄明莹 8

东南亚——另一片华文文学天空 骆 明 19

研究东南亚华文文学的特殊意义 黄孟文 22

世纪之交,文学思变

——兼谈东南亚华文文学的近况 方 然 26

展望繁花似锦的明天

——东南亚华文儿童文学的现状

未来 蒋风 卢德芳 34

东南亚华文文学中的故土情结 林秀平 40

郁达夫对南洋文艺提倡的再认识 吕旭龙 46

庄鼎水与东南亚华文文学 庄钟庆 52

天意怜幽草 人间重晚晴

——祝贺林健民文学生涯 65 周年 汤淑敏 57

菲华文学史上的丰碑

——《菲律宾不流血的革命》艺术论·····	阮温凌	63
写在伊莎大道上的一段史诗		
——读《菲律宾不流血的革命》·····	郑松锐	72
林健民散文特色略说·····	叶瑛杰	78
林健民的中国情		
——读《林健民文集》·····	张建英	84
林健民作品中的“理趣”·····	张广敏	90
《林健民文集》中散文的情思·····	何光瑞	93
“世故”与“脱俗”		
——浅析林健民的人格追求·····	沈文华	97
“整齐美”的魅力		
——由林健民的译作看古诗英译·····	吴亚宇	102
林健民创作经历自述·····		113
50年代菲华文学侧影		
——《商报丛书》谈片·····	郑楚	116
方修的地位与影响·····	欧清池	120
方修文艺观初探·····	曹清华	130
方修的现实主义文艺观初识·····	吴松青	138
我从事文学史研究的经过		
——为《世纪之交的东南亚华文文学探视》		
作·····	方修	145
从激昂的批判到闲适的眺望		
——新加坡华文小说的四种走向·····	周宁	156
新加坡华文微型小说初探·····	黄素华	163
谈骆明的文学评论·····	赖干坚	169
骆明散论·····	周任雄	173

“一夜乡心五处同”

——骆明作品中关于海外华人生存及文化现状的描

述..... 苏永延 180

背着文化走天涯

——论风沙雁散文创作中的中华文化情结..... 李小平 187

诗中有乐 乐中有诗

——论新加坡诗人、作曲家郭永秀的文学语言与音

乐语言..... 方妙英 194

守护着那一束光

——云里风作品初论..... 钟晓毅 205

云里风小说的女性意识..... 丘 峰 212

云里风的意义..... 林丹姪 222

斑驳的马华社会真实画卷

——读云里风小说印象..... 林水圳 233

警世醒世 情怀悲悯

——试论云里风伦理小说..... 郑波光 239

讲坛上的印辙

——谈云里风的小小说..... 苏景昭 248

云里风短篇小说的现实内涵和道德评价..... 姚旭峰 255

对女性命运的深切关注和执着探寻

——评云里风小说女性群像..... 孟建煌 260

一丛蓬勃的“山野间的娇花”

——云里风笔下的女性形象..... 吴立群 265

云里风小说中的女性人物形象塑造琐谈..... 高宏斌 273

女性悲剧命运的探求

——谈云里风与中国几位现代作家

笔下妇女形象的共同点	倪伟曼	277
彻底的绝望以及绝望中的希望		
——比较云里风《俱乐部风光》		
与穆时英《夜总会里的五个人》	于闽梅	282
熄灭了的心灵灯塔		
——张天翼《包氏父子》与云里风《望子成龙》的		
比较	张碧红	292
鲁迅精神在 50 年代的马华文坛		
——读《云里风文集》中的散文	古远清	300
读《猫》	汤建平	306
我的文学姻缘	云里风	312
编写新马华文文学史的新思考	杨松年	317
中国南来作者与新马抗战救亡文学		
(1937 - 1942)	郭惠芬	329
发展期(1925 年至 1931 年)新马话剧的艺术特色 ...	蔡师仁	344
社会思潮对马华文学的影响	田 农	351
司马攻的根		
——试论司马攻散文的创作	沈世豪	356
司马攻作品文学语言概观	何耿镛	361
问渠那得清如许		
——感悟司马攻的语言境界	王学富	366
岁月悠悠 往事悠悠		
——浅谈司马攻散文的思乡情愫	林淑端	373
人性探幽的精巧艺术		
——司马攻微型小说论	王 霞	379

追求“尺水兴波”的艺术技巧

——略论司马攻三篇不同类型的微型小说

佳作…………… 林承璜 388

泰华文坛中一枝瑰丽之花

——读司马攻小小说集《演员》…………… 楼红英 395

司马攻小小说的魅力

——《水灯变奏曲》赏析…………… 辛永团 400

谈我的散文…………… 司马攻 403

泰华文艺的淳朴和理性…………… 姚宗伟 406

咏物散文的精品

——评《物议之声》…………… 张 桃 411

俯仰古今话人生

——《人生之境》读后…………… 连志丹 415

文情并茂 多姿多彩

——读《山水之间》…………… 陈荣岚 419

东南亚华文文学研究前景亮丽

——在第三届东南亚华文文学研讨会上的讲话

(一)

洪华生

今天很高兴有机会同大家见面,我是出生在东南亚地区的菲律宾,回国几十年了,但那儿的人与事,还总是耿耿于心,我倒不是搞文学研究的,但我理解东南亚地区各国华文作家、学者们热爱祖国、弘扬华夏文化的心。记得我 1991 年曾同母亲到马尼拉探亲,母亲的同窗好友彩霞女士把我们带到她家,当时就见到了林健民先生,我就为他在繁忙的商务之余,为了保存并发展华夏文化事业不辞劳苦地耕耘的精神所感动。今天,还有许多知名华人作家、学者,如新加坡方修先生、印尼的黄东平先生、马来西亚的云里风先生、泰国的司马攻先生等等,我未曾见过面,但对他们弘扬华夏文化的事迹,却也有所闻,他们把毕生的精力,投到华文文学中去,不求索取、不畏艰辛的精神,令我激动,令我敬佩。

今天,作为广大东南亚华文文学工作者的代表,千里迢迢来到厦门大学出席第三届东南亚华文文学研究会,在此,我代表福建人民向你们表示热烈的欢迎和崇高的敬意!并通过你们向东南亚地区所在国内所有华文作家、学者们,表示崇高的敬意!

东南亚华文文学的作家、学者们，不愧为华夏民族的精英，为弘扬民族文化、振奋民族精神，在充满险阻的道路上，百折不挠，在各自的国度里，传、帮、带出一批年青的接班人，形成一支队伍，这种中国心、民族魂，值得学习，值得赞颂，值得发扬光大。

当今，和平与发展是世界的主流，随着改革开放，中国所取得的令世人瞩目的成就，海外华人无不感到欢欣鼓舞、扬眉吐气。振兴中华，是炎黄子孙的共同心愿，弘扬中华文化，推动东南亚华文文学的发展，也是我们义不容辞的义务。福建是侨乡，厦门大学是华侨旗帜，陈嘉庚先生创办的学校，早有面向东南亚的办学特色，招收东南亚地区的进修生，大学生和研究生，成立了东南亚地区的政治、经济、社会、文化、华文文学研究中心。今天，与会的东南亚地区及中国的作家、学者欢聚一堂，共同交流探讨东南亚华文文学繁荣发展、百花争妍的美好前景，我预祝研究会圆满成功，让我们共同为弘扬华夏文化，振奋民族精神，建立一个美丽富强的中华而共同努力吧。

(作者系福建省人大常委会副主任)

(二)

陈传鸿

东南亚地区各国历来是我国友好的邻邦,也是华人及华侨聚居的主要地区。长期以来,这些国家与我国有着密切的接触和友好往来。当今,和平与发展是世界形势的主流,和平共处,同谋发展,已经成为国与国之间重要的准则。随着我国改革开放进一步深化,人文科学研究长足进展,对于东南亚地区各国的政治、经济、社会、文化的研究与探讨,已经引起我国学术界的高度重视。随着东南亚地区各国经济的腾飞,引起世人的普遍关注,极大地提高了该地区在国际政治舞台上的地位,也极大地推动该地区文化事业的迅猛发展。

东南亚华文文学是东南亚地区各国文化事业的主要组成部分,也是东南亚地区各国文化事业发展进程中一支劲旅。东南亚华文文学是以华文为载体而发展起来的,它跟中国文学的母体既有密不可分的渊源关系,又是植根于所在国的现实生活、艺术氛围的沃壤之中。这株艺术奇葩,在漫长的孕育发展进程中,形成了该地区独有的特色,取得了巨大的成绩。因此,它在东南亚地区各国文化事业发展中是不可或缺的,也是亚洲甚至世界文化事业发展中不可缺的。在世纪交替之际,召开东南亚华文文学研讨会,研讨该地区各国的政治、经济、社会、文化等各领域的各自的特点,对于增进了解,扩大共识,加强合作,开创未来,把我国与近邻的东南亚各国带进 21 世纪,是具有十分重要意义的。

东南亚华文文学的队伍,是一支久经锻炼成长起来的队伍,是一支经受着顺境逆境考验的,有着明确的目标,坚强的毅力,精湛

的艺术的队伍。广大东南亚华文文学工作者在繁忙的本职工作之余,凭着对华夏民族文化的挚爱,对文学艺术的执着追求,在纷繁复杂的文化氛围中,披荆斩棘,以充实健康的思想内容,完美多姿的艺术形式,崇高壮阔的审美情趣,简洁生动的文学语言,有力地推动了东南亚华文文学的发展,丰富了海外华文文学的宝库。广大东南亚华文文学工作者在中国与东南亚地区之间,搭起了一座座文化桥梁,并在中国结识了许多文化界知名人士,彼此频繁往来,互相交流,共同探讨有关文学课题,对中国文学与东南亚华文文学的发展起了积极的推动作用。

这次东南亚华文文学研讨会是以东南亚地区各国具有代表性的作家与作品为中心议题的,探讨当代东南亚华文文学发展的新动向,总结东南亚华文文学在漫长的历史行进中所形成的具有地区性的新特点,并从中寻找出带有规律性的问题,从而把东南亚华文文学的发展推向一个新的阶段。由于这次会议的组织者的积极筹划,与会者的认真准备,我相信,这次研讨会一定能够达到预期的目的,促进东南亚地区各国的文化交流,弘扬华夏传统文化并在各自的国度里发扬光大。

厦门大学是爱国华侨陈嘉庚先生创办的,具有悠久历史的全国重点大学,也是中国经济特区中唯一一所全国重点大学。建校76年来,天时、地利、人和,使厦门大学与海外华侨、华人之间形成难于割舍的亲密关系,具备着比较雄厚的研究基础,对于东南亚地区各国的政治、经济、社会、文化等各个领域的问题的研究,也在我国处于前沿的地位,从而形成了我们办学的一大特色。现在,我们将以更开放的姿态,向东南亚地区直接招收大学生和研究生。我们相信,这将有力地推动中国和东南亚地区华文教育事业的交流。同时,我们也成立了东南亚华文文学研究中心,使之同其它各个学科领域相配套,形成一个完整的人文科研体系,更加全面地深化东

南亚问题的研究,为东南亚华文文学的发展,尽我们的一份力量。

最后,祝大会圆满成功!祝代表们万事如意!

(作者原为厦门大学党委书记,现为校长)

(三)

郑学檬

东南亚地区各国和中国有着密切的联系和传统友谊,又是华侨人聚居的主要地区。随着这些地区经济的崛起,各项文化事业也得到了相应的发展。中国实行改革开放以来,海外的华文文学作品越来越多地传播到中国来,海外华文作家与中国作家、学者的交流和交往也日益广泛和频繁。面对这一新的形势,为进一步促进中国与东南亚的文化交流,在继 1987 年 3 月厦门大学举办首届东南亚华文文学及 1994 年东南亚华文文学研讨会之后,又迎来了由厦门市东南亚华文文学研究会、厦门大学东南亚华文文学研究中心和厦门大学海外教育学院联合主办的第三届“世纪之交的东南亚华文文学研讨会”。

东南亚华文文学研究是一个分支学科,它属于现当代世界文学的东南亚文学的一个部分。东南亚华文文学是东南亚各国文化的重要组成部分。在世界文化和文学的发展中占有一定的位置并始终保持着鲜明的特色。与一般的国家文学不同,东南亚华文文学作为在本国土壤上成长起来的以华文为载体的文学,既与中华文化和中国文学的母体有着密切的渊源关系,又是根植于本国现实生活中的艺术奇葩。文学史往往是生动的历史写照,研究东南亚华文文学,有助于我们了解东南亚各国文化的价值。因此,我们开展这一研究不仅有助于扩大我国东南亚研究在国际上的影响,促进我国与东南亚各国的文化交流,推动东南亚各国华文文学的发展,共同为世界文学的进步作贡献,而且对于我们建设有中国特色的社会主义文化也有着积极的意义。

近年来,为了适应我校面向东南亚、面向华人这一特点,为进一步优化我校的学科结构,我校已经成立了了解中国人民和东南人民的深厚友谊,了解华人华侨艰苦的创业历程及其卓绝的贡献——“厦门大学东南亚华文文学研究中心”,并着手出版了《东南亚华文文学与中国现代文学》、《当代东南亚华文文学多面观》及《周颖南创作探寻》等论文集刊,邀请了海外著名华文作家与厦大师生座谈,这些活动不仅促进了国内外学术界的联系和交流,而且吸引了一大批青年关注东南亚华文文学,培养了一支华文文学研究的队伍。为时不久,而其业绩足堪称道。目前,东南亚华文文学研究已经被纳入厦门大学的东南亚学科群,充分利用厦门大学的东南亚历史、经济、社会研究的雄厚力量为东南亚华文文学研究所提供的有利条件,加强它与东南亚历史、经济、社会诸领域研究的联系与合作。并被列为厦门大学“211工程”的重点学科建设之一。

我们相信,在大家的共同努力下,随着东南亚华文文学研究的全面展开和队伍的不断扩大,无疑会带动对东南亚各国文化的研究,为东南亚问题领域中学科建设更趋完善与合理起到重要的作用,我们也相信,通过这次研讨会,东南亚华文文学研究,一定会上一个新的台阶,作出自己的贡献!

(作者系原厦门大学常务副校长,省社会科学联合会副主席)